

VIGOUR

Pure Lebenskraft im Bad

derby • Poolwannen
derby • Whirl Tubs



**Montage- und
Bedienungsanleitung**

**Installations- and
operating instructions**

Inhaltsverzeichnis

Kapitel	Titel	Seite
	Schemazeichnung	3
1.	Allgemeine Information	4
1.1	Einbauhinweise	4
2.	Wasserinstallation	5
3.	Elektroinstallation	5
3.1	Schutzbereich VDE 0100 Teil 701	5
3.2	Elektrischer Installationsplan	6
3.3	Erdung	6
3.3.1	Anschluss Schaltbild	7
4.	Trockenlaufschutz	7
5.	Dichtigkeitsprobe	8
6.	Ausstattung	8
7.	Nachblasen	8
8.	E-Heizung 2 kW Zusatzausstattung	9
9.	Checkliste	10
10.	Bauseits erforderliche Revisionsöffnungen	11
11.	Bedienungsanleitung	13
12.	Einleitung	13
13.	Tastatur	13
13.1	Autom. Abschalten des Systems	14
14.	Desinfektion	15
15.	Benutzung und Pflege	16
15.1	Ab- und Überlaufarmatur mit Drehknopf	17
15.2	Überlaufdrehknopf	17
15.3	Air-Bodendüse	18

Achtung!

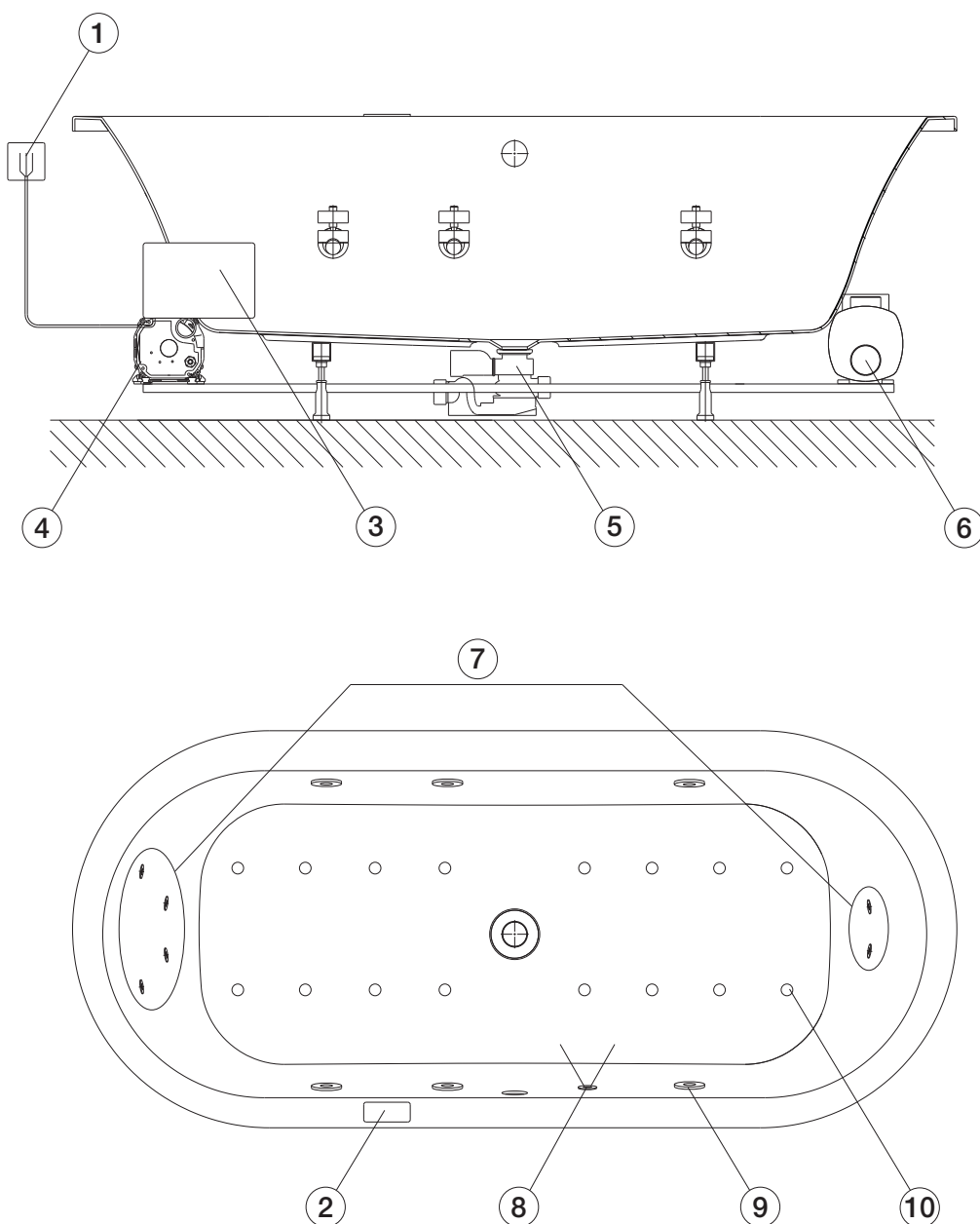
Bitte lesen Sie die Montageanleitung vor der Installation sorgfältig durch.

Das System wurde nach folgenden Richtlinien geprüft und ist berechtigt, diese Zeichen zu führen:



Typ EN03

Schemazeichnung



- 1 Netzanschluss Steuerung 230 V~, 50/60 Hz, 10 A Anschlussdose bauseits
- 2 Tastatur
- 3 Steuerung
- 4 Gebläseeinheit
- 5 Abwasseranschluss Ø 40/50
- 6 Pumpe
- 7 Rücken- und Fussdüsen Sonderzubehör
- 8 LED-weiß
- 9 Whirldüse
- 10 Airdüse

1. Allgemeine Information

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist gültig in Verbindung mit den Einbauanleitungen für Derby Badewannen.

Die Derby Poolwannen werden im Werk einer eingehenden mechanischen und elektrischen Prüfung unterzogen. Sie werden anschlussfertig vorinstalliert geliefert und entsprechen allen gültigen nationalen bzw. europäischen Normen und Richtlinien.

1.1 Einbauhinweise

Beim Heben der Poolwanne nicht die Systemteile der Whirleinrichtung belasten.

Die Wanne darf nur im stationären und eingebauten Zustand betrieben werden. Die Installation der Poolwanne ist unter Beachtung der gültigen Schallschutzrichtlinien durchzuführen.

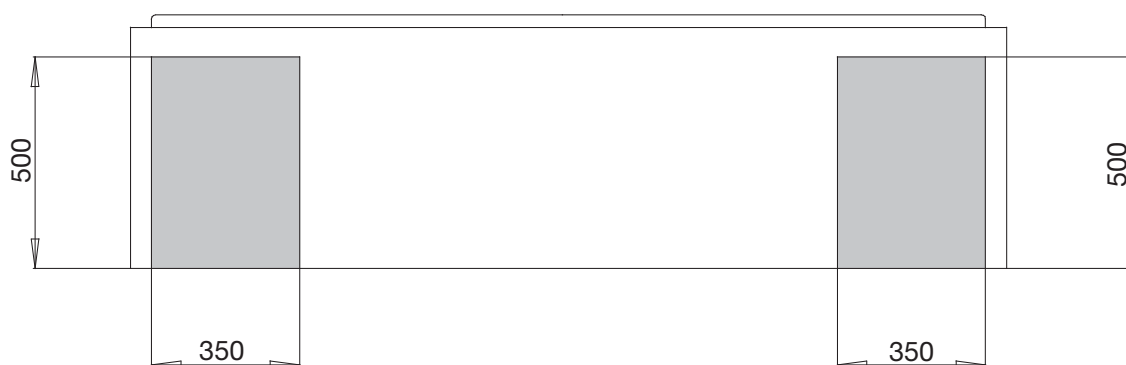
Die Wanne mit Wasserwaage ausrichten und auf Folgendes achten:

- Aufstellen auf schwimmenden Estrich und Unterlegen der Wannenfüße mit Gummischieben (min. 5 mm stark), damit eine Körperschallübertragung vermieden wird. Wannenränder unter Verwendung von Dämmstreifen oder speziellen elastischen Dichtungsprofilen anschließen.

- Beim Einmauern bzw. Einfliesen ebenfalls drauf achten, dass keine Verbindung mit dem Mauerwerk besteht. Den usgleichen- den Übergang mit schwingungsdämpfendem Material (z.B. Silikon, elastischem Dichtungsprofil und/oder Dämmprofil) herstellen.

Die modellspezifischen Revisionsöffnungen mit einem einfachen Zugang und freier Öffnung von min. 350 mm Breite und 500 mm Höhe gemäß nachfolgenden Maßzeichnungen anordnen. Revisionsöffnungen müssen so ausgestattet sein, dass sie nur mit einem Werkzeug zu öffnen sind. Die Maße unbedingt einhalten, da nur dann bei erforderlichen Wartungsarbeiten eine problemlose Zugänglichkeit für technische Systemkomponenten gewährleistet ist. Um eine spätere Funktion zu garantieren, müssen elektrische Geräte und Leitungen unbedingt von Mörtel freigehalten und etwaige Öffnungen während der Arbeiten abgedeckt werden.

Es ist eine freie Luftzufuhr der Whirldüsen und des Gebläses zu gewährleisten, da bei hermetisch abgedichteter Verkleidung die Luftversorgung unterbunden ist. Eine Öffnung von 25 cm² in der Verkleidung ist vollkommen ausreichend.



Erforderliche Revisionsöffnungen (je nach Wannentyp) siehe Anhang Seite 11

2. Wasserinstallation

Die Wasser- und Abwasserinstallation ist jeweils nach den örtlichen Vorschriften durchzuführen.

3. Elektroinstallation

Poolwannen sind „für den Hausgebrauch“ ausgelegt (einschließlich Hotels, Wohnheime u. a.) und entsprechen den einschlägigen EN-VDE-Vorschriften. Ausgenommen ist eine Verwendung im medizinischen Bereich.

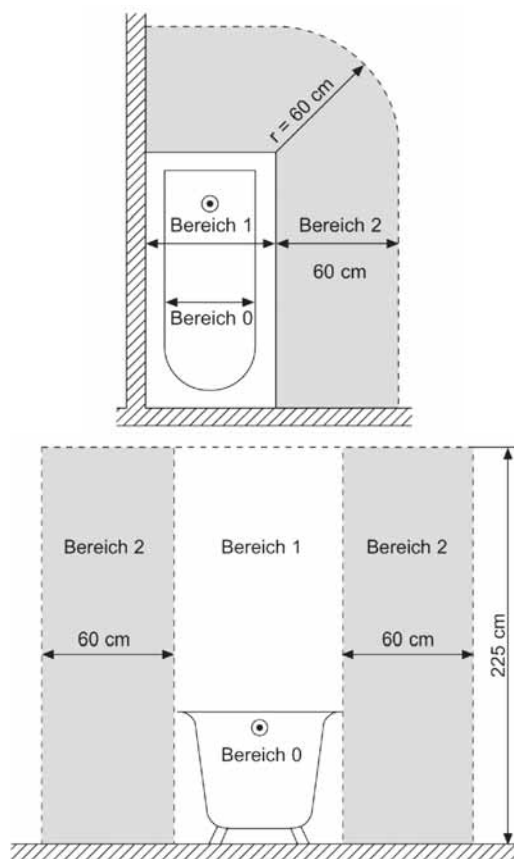
Die Elektroinstallation darf nur **von einer konzessionierten Elektro-Fachkraft** vorgenommen werden.

- Die Elektroinstallation muss gemäß DIN VDE 0100-701 und/oder gemäß IEC 60364-7-701 ausgeführt sein.
- Zusätzlich sind die nationalen Abweichungen sowie die technischen Anschlussbedingungen der örtlich zuständigen Elektroversorgungsunternehmen (EVU) zu beachten.
- Das Poolwannen-System ist ausgelegt für eine Wechselspannung 230 V~AC, 50/60 Hz, 2 kW.
- Die Whirlanlage ist durch eine separate Stromkreisleitung elektrisch zu versorgen und entsprechend der Leistungsaufnahme mit 10 A träge abzusichern, gemäß dem Typenschild. Weitere Verbraucher dürfen nicht abgezweigt werden.
- Für die Poolwanne muss außerdem eine separate Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA installiert werden. Der separat vorgeschaltete allstromsensitive FI-Schuttschalter Typ B (RCCB) muss den einschlägigen DIN EN/VDE-Norm entsprechen.

chen. Vorzugsweise können kombinierte FI/LS-Schalter (RCBO) mit eingebauter Überstrom-Schutzeinrichtung verwendet werden. Die Funktionstüchtigkeit und Wirksamkeit der Fehler-Stromschutzeinrichtung (RCD) ist regelmäßig zu prüfen.

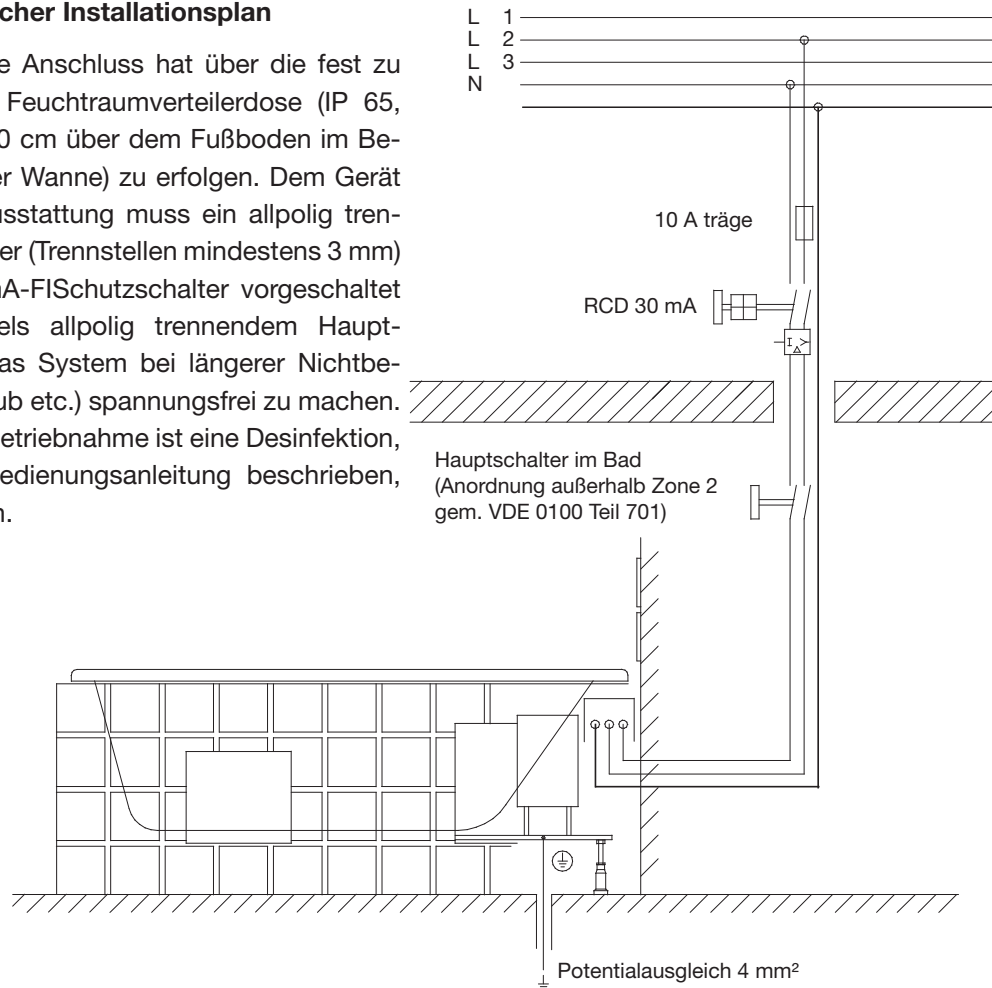
- In der fest verlegten Installation ist ein allpolig trennender Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand für die allgemeine Ausschaltung der Anlage und Trennung vom Netz vorzusehen. Der Benutzer ist auf die separate Abschaltmöglichkeit hinzuweisen. Es wird empfohlen, bei Nichtbenutzung des Whirlsystems die Verbindung der Poolanlage zum Stromnetz durch den Haupt-/FI-Schalter zu unterbrechen.

3.1 Schutzbereich VDE 0100 Teil 701



3.2 Elektrischer Installationsplan

Der bauseitige Anschluss hat über die fest zu installierende Feuchtraumverteilerdose (IP 65, mindestens 30 cm über dem Fußboden im Bereich unter der Wanne) zu erfolgen. Dem Gerät inkl. Zusatzausstattung muss ein allpolig trennender Schalter (Trennstellen mindestens 3 mm) und ein 30 mA-FISchutzschalter vorgeschaltet werden. Mittels allpolig trennendem Hauptschalter ist das System bei längerer Nichtbenutzung (Urlaub etc.) spannungsfrei zu machen. Bei Wiederinbetriebnahme ist eine Desinfektion, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, durchzuführen.



Achtung!

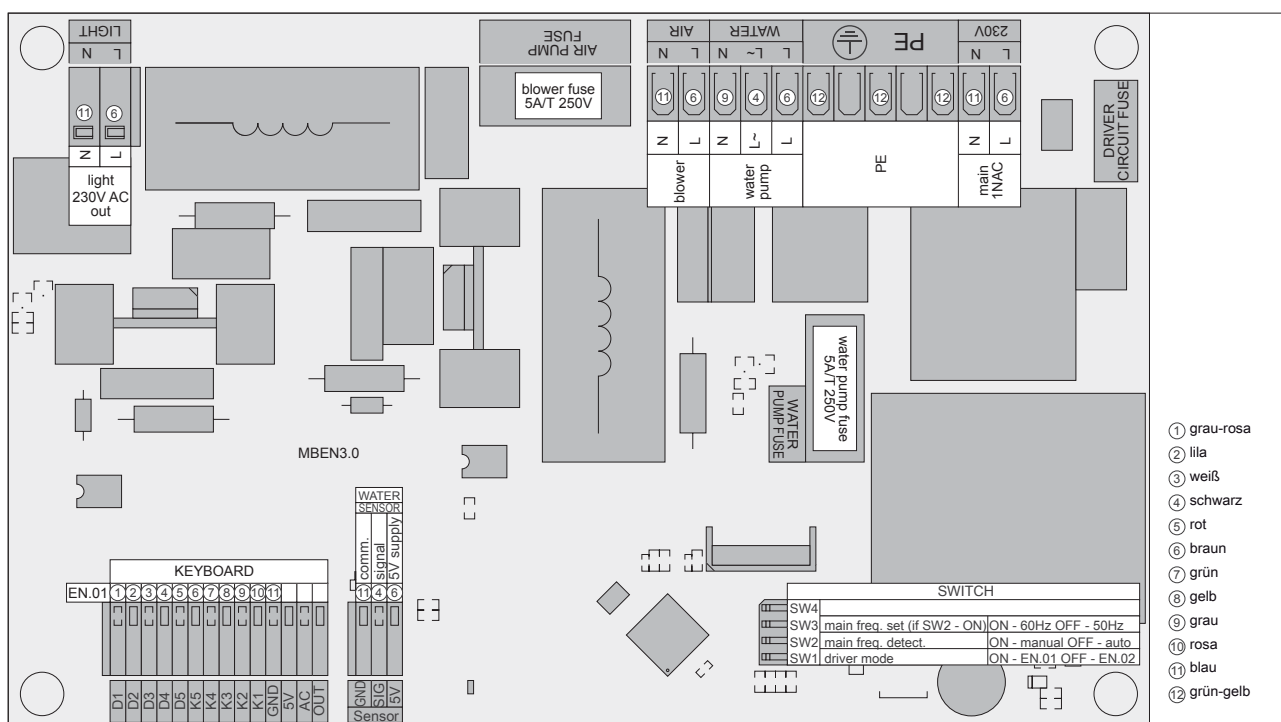
Anlage niemals ohne Schutzmaßnahme (PE, ) betreiben!

Vor dem Öffnen spannungsfrei schalten!

3.3 Erdung

Der bauseitige Potentialausgleich ist an der vorhandenen Erdungsklemme am Wannengestell anzuschließen. Dazu ist eine 4 mm² grün/gelbe Leitung erforderlich.

3.3.1 Anschlussschaltbild

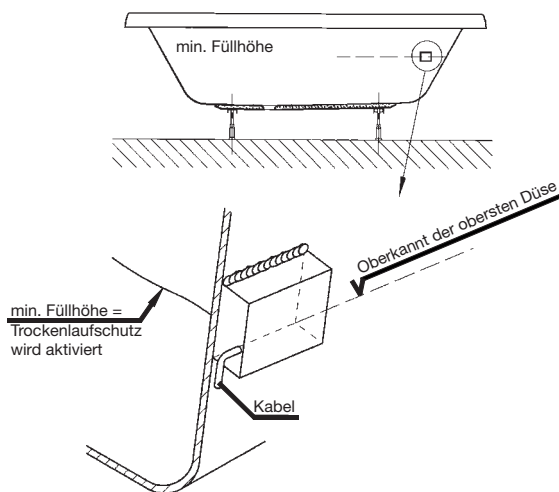


Elektroanschlussdaten:

230 V / 50 Hz, 2 kW, Zuleitung 1 x 10 A träge

4. Trockenlaufschutz

Ihre Derby Poolwanne ist mit einem Trockenlaufschutz ausgestattet. Die Whirlpumpe, bzw. die Desinfektion können erst gestartet werden, wenn ein bestimmter Wasserstand erreicht ist. Der Trockenlaufschutz verhindert, dass das System bei leerer Wanne oder zu geringem Wasserstand in Betrieb genommen wird.



5. Dichtigkeitsprobe

Vor dem Einmauern muss außer der elektrischen Prüfung eine Dichtigkeitsprobe durchgeführt werden. Hierzu ist die Poolwanne bis zum Überlauf mit Wasser zu füllen. Wasser eine Stunde stehen lassen, danach die Poolwanne für etwa 15 Minuten einschalten. Eventuelle Undichtigkeiten, die durch Transport oder

Montage entstanden sind, können dann festgestellt werden.

Bevor die Wanne entleert wird, bitte Desinfektionsvorgang vollständig durchführen.

6. Ausstattung



Whirldüse (Whirlsystem und Kombisystem)



Air-Bodendüse (Kombisystem)

7. Nachblasen

Bei Derby Kombisystem

Das Nachblasen startet nach Entleerung der Wanne und einer Wartezeit von ca. 10 Minuten automatisch. Die Dauer beträgt insgesamt ca. 2 Minuten, wobei das Gebläse zunächst 30 Sekunden auf mittlerer Leistung und anschließend 90 Sekunden bei maximaler Leistung aktiviert wird.

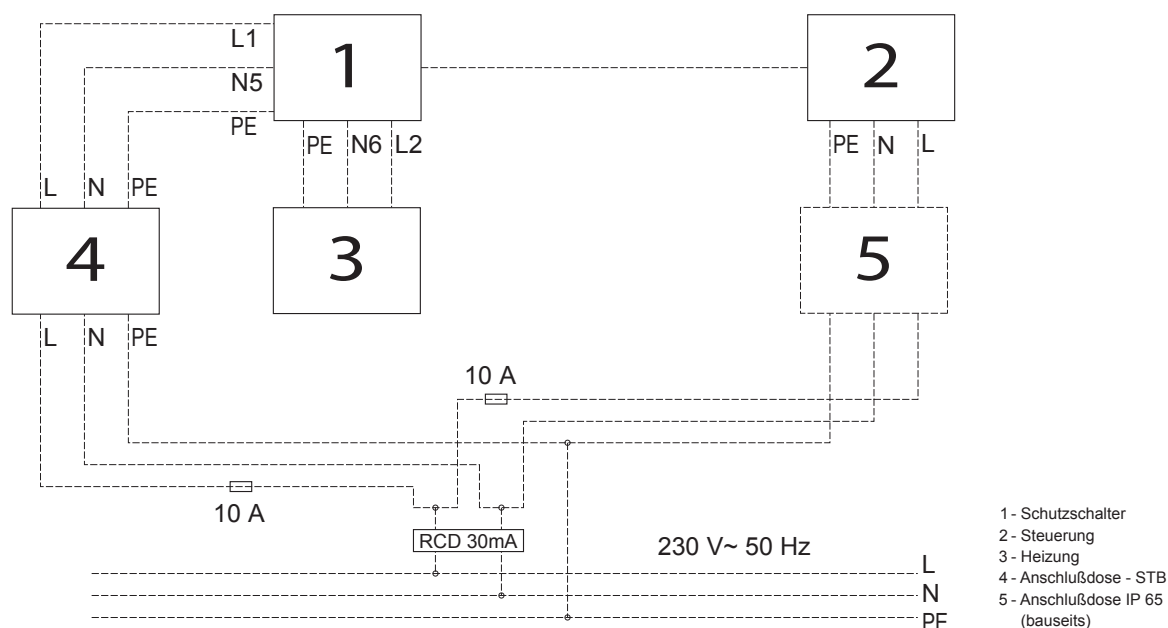
Während der Zeitabmessung zum Trocknungsbeginn und während des Trocknungsprozesses sind die Tasten 2,3 und 5 aktiv. 3 + 5 - beim gleichzeitigen Drücken der beiden Tasten, startet sofort die Pumpe, obwohl die Zeit zum Trocknungsbeginn nicht beendet wurde. 2 - Beim Drücken der Taste während des Betriebs wird die Pumpe ausgeschaltet. Drücken der Taste während der Zeitabmessung zum Trocknungsbeginn, verursacht das Löschen des Vorgangs.



LED-weiß

8. E-Heizung 2 kW Zusatzausstattung

Die Elektro-Wasserheizung 2 kW geht automatisch bei Betrieb der Whirlldüse in Funktion. Die Badewasser-Temperatur wird bei ca. 37°C konstant gehalten.



Bei Ausführung mit integrierter E-Heizung 2 kW ist das System werkseitig mit Leistungsteil und Steuerungs-Komponenten ausgerüstet.

Separaten Netzanschluss für Heizungs-Leistungsteil erstellen und mit 10 A separat absichern.

Polarität gemäß Anschlussplan gewährleisten. Netzanschluss und Betrieb der Anlage nur mit aufgelegtem Schutzleiter und angeschlossenem Potentialausgleich. Netzanschluss für Systemsteuerung und Heizungs-Leistungsteil über einen gemeinsamen Fehlerstromschutzschalter 30 mA absichern.

9. Checkliste

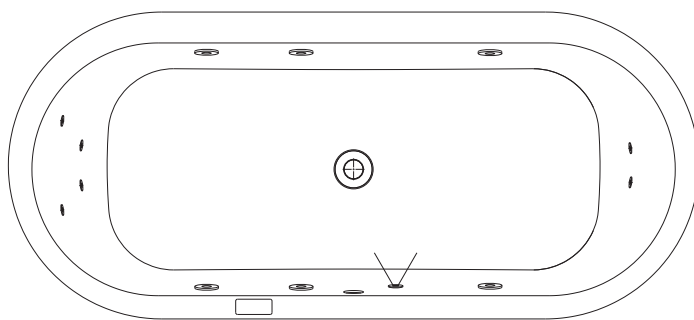
Anhand dieser Checkliste können auftretende Störfälle an Ihrer Poolwanne schnell und unproblematisch behoben werden.

Arbeiten an der elektrischen Einrichtung sind nur autorisiertem Fachpersonal vorbehalten. Die Poolwanne ist vorher vom Stromnetz zu trennen!

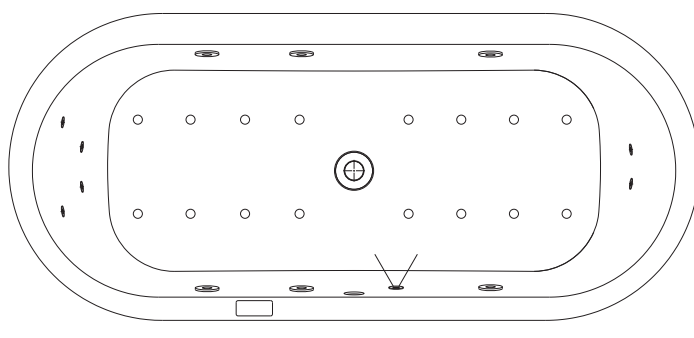
Hoesch Design GmbH
Für Rückfragen steht Ihnen unser
Kundendienst unter Telefon 0 24 22 / 54-0
oder Telefax 0 24 22 / 54 364 zur Verfügung.

Störungen	Ursache	Abhilfe
Gebälse läuft nicht Pumpe läuft nicht	Netzspannung 230 V, 50 Hz fehlt	Vorsicherung und / oder Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) einschalten
	Feinsicherung durchgebrannt	Auswechseln der Sicherung durch eine Fachkraft
	Trockenlaufschutz nicht aktiviert	Wasser nachfüllen, bis rote LED im Tastatur leuchtet
	Motorschutzsicherung wegen Überhitzung ausgelöst	Motor einige Minuten abkühlen lassen
	Steuerungselektronik	Reset durchführen, d. h. die Stromzufuhr ist für ca. 1 Minute zu unterbrechen
Massagestrahl wird schwächer	Ablaufventil	Ablaufventil säubern siehe Seite 17 Reinigung der Düsen
	Massagedüsen	
LED leuchtet nicht	Zu wenig Wasser in der Wanne	Wasser nachfüllen, bis rote LED im Tastatur leuchtet

10. Bauseits erforderliche Revisionsöffnungen

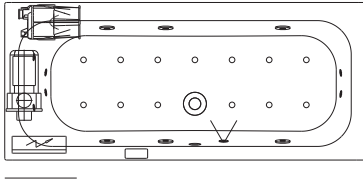


Whirlsystem

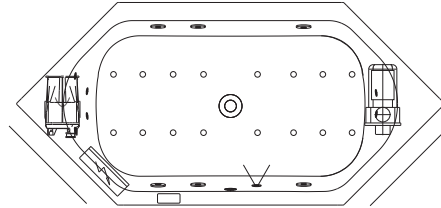


Kombisystem

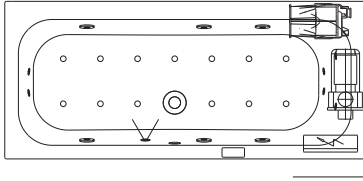
Körperform Links



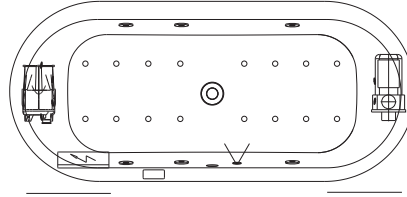
Sechseck



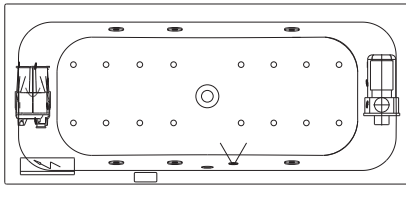
Körperform Rechts



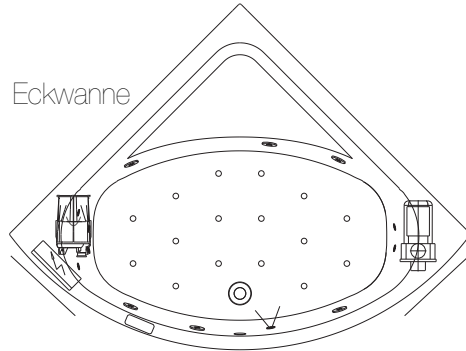
Ovalwanne



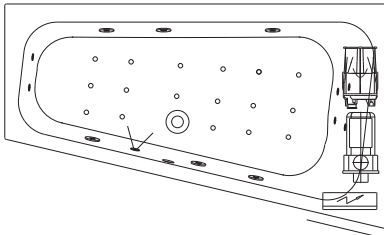
Mittelablauf



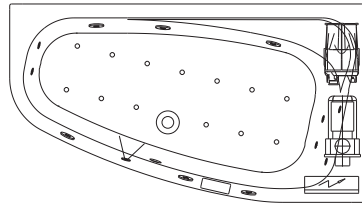
Eckwanne



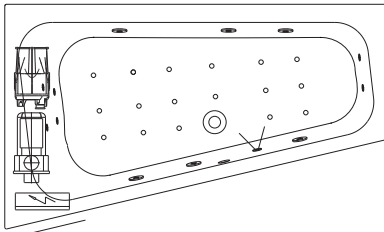
Trapez Rechts



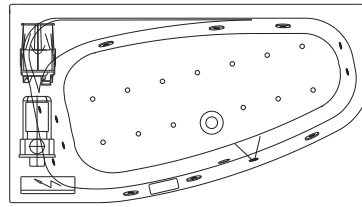
Eckwanne Rechts



Trapez Links



Eckwanne Links



Die bauseitig vorzusehende Revisionsöffnung muss mind. 500 x 350 mm betragen.
(siehe auch Seite 4)

11. Bedienungsanleitung

12. Einleitung

Sehr geehrter Kunde, wir freuen uns, dass Sie dieses Spitzenprodukt, eine Derby Poolwanne, gewählt haben.

Sie haben sich für ein Produkt geprüfter Markenqualität entschieden, welches für formvollendetes, exklusives Design und außergewöhnlichen Komfort steht.

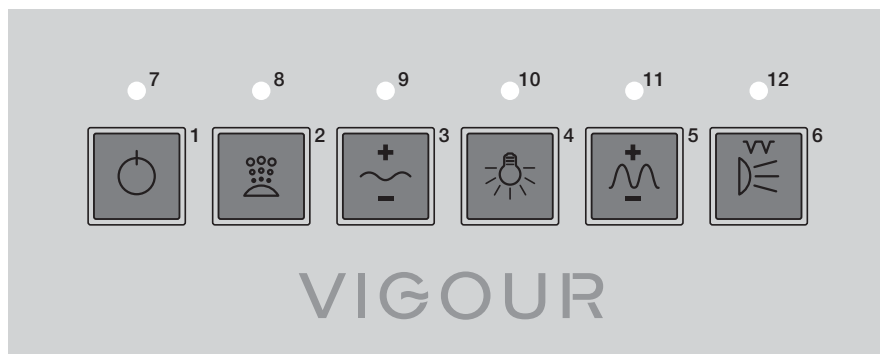
Derby Poolwannen werden stets dem neuesten Stand der Technik angepasst, um Ihnen und Ih-

ren Bedürfnissen nach Entspannung und Erholung gerecht zu werden.

Auf den folgenden Seiten finden Sie Erläuterungen zur Bedienung und Pflege, sodass einem dauerhaften Badevergnügen nichts im Wege steht.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Derby Poolwanne und bedanken uns für Ihr Vertrauen!

13. Tastatur



1 Alles AUS.



2 Taste Gebläse Ein/Aus. Kurzes Drücken der Taste 2 schaltet die Pumpe mit der Leistung von 60% ein. Das Drücken dieser Taste während des Betriebs, schaltet die Pumpe aus.



3 Taste zur Leistungsregelung der Gebläse und des Welleneffektes aus den Luftdüsen. Die Taste ist während des Betriebs der Gebläse aktiv. Kurzes Drücken der Taste 3 ändert die Gebläsenleistung. Die Regelung ist wie folgt: das weitere Drücken der Taste führt zur maximalen Drehzahlsteigerung. Nachdem die Pumpe die maximale Drehzahl erreicht hat und die Taste 3 immer noch gedrückt wird, wird die Drehzahl der Pumpe bis zum Minimal-

wert reduziert. Der Einstellungsbereich der Pumpendrehzahl: ca. 30 - 100%. Taste 3 mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, somit wird der Welleneffekt aus den Luftdüsen betätigt. Das Drücken der Taste 3 während der Welleneffekt aktiv ist, schaltet die Welle aus und stabilisiert die Drehzahl auf dem aktuellem Niveau.



4 Taste Licht Ein/Aus.



5 Taste zur Leistungsregelung der Wasserpumpe. Die Taste ist während des Betriebs der Wasserpumpe aktiv. Das weitere Drücken der Taste führt zur Änderung der Leistung der Wasserpumpe. Die Einstellung erfolgt wie folgt: das aufeinander folgende Drücken der Taste führt zur maximalen

Drehzahlsteigerung. Nachdem die Pumpe die maximale Drehzahl erreicht hat und die Taste 5 immer noch gedrückt wird, wird sich die Drehzahl der Pumpe bis zum Minimalwert reduzieren. Der Einstellungsbereich der Pumpendrehzahl: ca. 50 - 100%. Taste 5 zumindest 5 Sekunden gedrückt halten, somit wird der Welleneffekt aus den Wasserdüsen betätigt. Das Drücken der Taste 5 während der Welleneffekt aktiv ist, schaltet die Welle aus und stabilisiert die Drehzahl auf dem aktuellem Niveau.



6 Taste Wasserpumpe Ein/Aus. Kurzes Drücken der Taste 6 schaltet die Pumpe mit der Nennleistung von 60% ein. Kurzes Drücken dieser Taste während des Betriebs schaltet die Pumpe aus. Taste 6 durch 5 Sekunden gedrückt halten (während die Pumpe im Betrieb ist), schaltet die pulsierende Massage ein (Wasserpumpe wird in den wiederholenden Zyklen im Betrieb sein: 3 Sekunden - max. Drehzahl, 2 Sekunden - min. Drehzahl).

7 Rote LED zeigt Betriebsspannung und Betriebsbereitschaft des Gerätes an,
Dauerlicht - die Steuerung im Betrieb, Wasserniveau erreicht
kein Leuchten - keine Betriebsspannung der Steuerung,
""langames"" pulsierendes Leuchten (1 Sekunde) - ""STANDBY"" Modus - die Steuerung ist mit Strom versorgt, kein Betrieb
 (Zeitabmessen bis zur Trocknung)

8 Blaue LED zeigt den Betrieb der Gebläse an.
Dauerlicht - Gebläse im Betrieb, (Zeitabmessen bis zur Trocknung)
kein Leuchten - Gebläse nicht im Betrieb,

9 Blaue LED zeigt die Änderung der Gebläsendrehzahl an,
Dauerlicht - Welleneffekt aus den Luftdüsen aktiv (kontinuierliche Änderung der Pumpendrehzahl)
kein Leuchten - Welleneffekt nicht im Betrieb

10 Blaue LED zeigt den Betrieb des Licht

11 Blaue LED zeigt die Drehzahländerung der Wasserpumpe an,
Dauerlicht - Welleneffekt aus den Wasserdüsen aktiv (kontinuierliche Änderung der Pumpendrehzahl)
kein Leuchten - Welleneffekt nicht im Betrieb

12 Blaue LED zeigt den Betrieb der Wasserpumpe an.
Dauerlicht - Wasserpumpe im Betrieb,
kein Leuchten - Wasserpumpe nicht im Betrieb,

13.1 Autom. Abschalten des Systems

Die Betriebsdauer des Systems ist auf eine Nutzungsdauer von 20 Minuten begrenzt. Nach 20 Minuten - unabhängig von Tastenbetätigungen - schaltet das System automatisch ab. Durch Drücken der Tasten 2 und/oder 6 kann das jeweilige System wieder eingeschaltet werden.

14. Desinfektion

Die regelmäßige Desinfektion Ihrer Rückendüsen-Systemwanne sorgt für eine optimale Hygiene. Wir empfehlen daher, die Desinfektion einmal im Monat oder nach jedem 2.-3. Badevorgang durchzuführen.

Wichtig: Bei längerer Zeit der Nichtbenutzung sollte die Whirlwanne vor Inbetriebnahme in jedem Fall desinfiziert werden!

Zur Desinfektion ist ein bestimmter Wasserstand erforderlich – ggf. muss der Wasserstand bis zu obere Rückendüse erhöht werden.

- Nach dem Verlassen der Wanne ist Desinfektionsmittel (Angaben des Herstellers beachten!) in die Wanne zu geben. Wir empfehlen die Verwendung der Desinfektionsmittel Art.-Nr.: 6923 oder Art.-Nr.: 133607.

Empfohlene Dosierung: 100 ml Desinfektionsmittel pro 100 L Wasserinhalt der Wanne. Dabei sind die Angaben des Herstellers sorgfältig zu beachten.

- Manuelle Desinfektion durch Drücken der Airtaste bzw. der Whirltaste (je nach System) starten.

Ablauf der manuellen Desinfektion

- Nach Zugabe des Desinfektionsmittels muss das Whirl-(Seitendüsen/Pumpen) / Airsystem (Bodendüsen/Gebläse) bzw. Whirl-Airsystem zur Verteilung des zugegebenen Desinfektionsmittels manuell gestartet und nach 1 Minute manuell wieder abgeschaltet werden.
- Nach einer Einwirkzeit von 30 Minuten muss das System nochmals manuell für 2 Minuten in Betrieb genommen werden (manueller Start / Stop).
- Nach Ende der Desinfektion ist die Wanne zu entleeren.

Der Aufforderung zur Desinfektion sollte stets Folge geleistet werden, um den hygienischen Ansprüchen gerecht zu werden.

Für Schäden und Gefahren, verursacht durch andere, für diesen Einsatzzweck nicht geeignete Mittel, kann keine Haftung übernommen werden.

15. Benutzung und Pflege

Benutzung

Im Allgemeinen ist das Baden in einer Poolwanne eine Erholung bzw. ein großer Badespaß. Für einige wenige Personen kann es jedoch zu einer Gefährdung der Gesundheit kommen.

Falls Zweifel bestehen, holen Sie bitte den Rat Ihres Arztes ein.

Bei folgenden Personengruppen bzw. Anwendern raten wir deshalb von einer Benutzung der Poolwanne ab:

- Säuglingen bis zur Vollendung des 1. Lebensjahres
- Menschen mit labilem Kreislauf
- Bei starkem Alkoholgenuss
- Während einer Erkältungskrankheit oder Grippe
- Bei Herz-/Kreislaufbeschwerden
- Nach dem Saunabaden erst nach einer längeren Abkühlpause benutzen
- Sofort nach dem Essen
- Benutzen Kinder die Poolwanne ist eine ständige Beaufsichtigung durch Erwachsene sicherzustellen.
- Benutzen ältere oder behinderte Personen, die in Ihrer Bewegung eingeschränkt sind, die Poolwanne, so sollte man besondere Sorgfalt walten lassen.
- Die Fachbetriebe und der erste Eigentümer der Poolwanne erklären, den nachfolgenden Eigentümern und Benutzern die Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen.

Die Wassertemperatur in der Poolwanne soll die durchschnittliche Körpertemperatur nicht überschreiten. Der ideale Temperaturbereich liegt bei + 32°C bis + 37°C.

Stellen Sie sicher, dass keine Elektrogeräte oder andere stromführende Bauteile in die befüllte Poolwanne fallen können, um somit Ihre Sicherheit nicht zu gefährden.

Pflege

Badezusätze die Feststoffe enthalten, z. B. Moorbäder, Ölbäder usw. dürfen nicht verwendet werden.

Nach dem Baden Wannenoberfläche mit Wasser abspülen und mit einem feuchten Tuch nachwischen.

Keine Scheuermittel verwenden! Für gelegentliche Grundreinigungen ein paar Spritzer Reinigungsmittel, z. B. Acryl-Blink auf die Oberfläche geben und mit einem weichen Tuch nachreiben. Stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und mit flüssigem, milden Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge beseitigen.

Kalkablagerungen mit Branntweinessig und Wasser wegwischen (Armaturen aussparen!). Bei Einsatz von Abflussreinigern die Gebrauchsanweisung beachten!

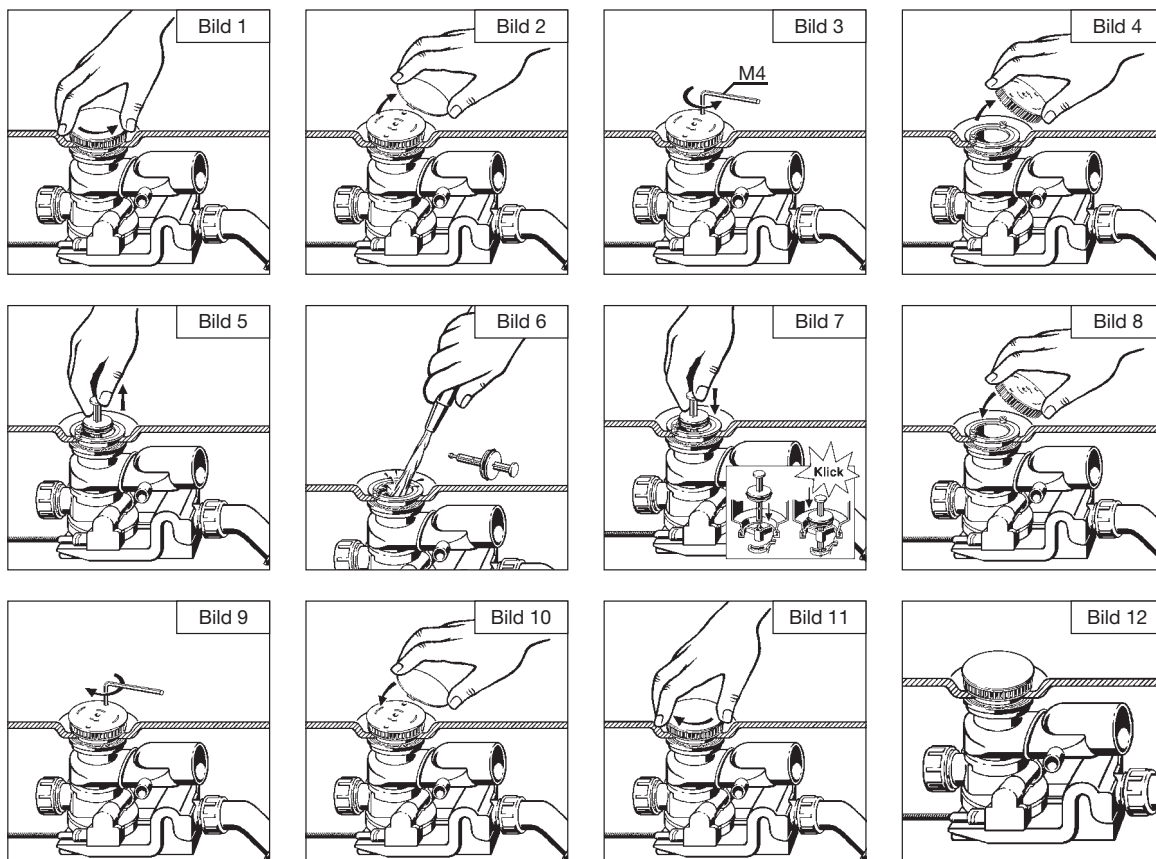
Leichte Kratzer oder aufgeraute Stellen bei glänzender Oberfläche z. B. mit HOESCH Pflegeset entfernen.

Hinweis:

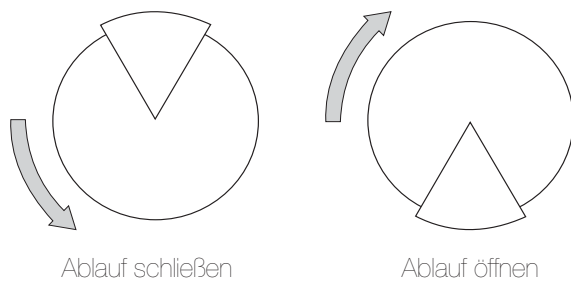
Armaturen und Einbauteile nur mit einem weichen Tuch reinigen. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung mit Chemikalien, Säuren oder Scheuermitteln entstehen, können wir nicht als Reklamationsgrund anerkennen.

15.1 Ab- und Überlaufarmatur mit Drehknopf

Reinigung / Wartung mit Inbus M4



15.2 Überlaufdrehknopf



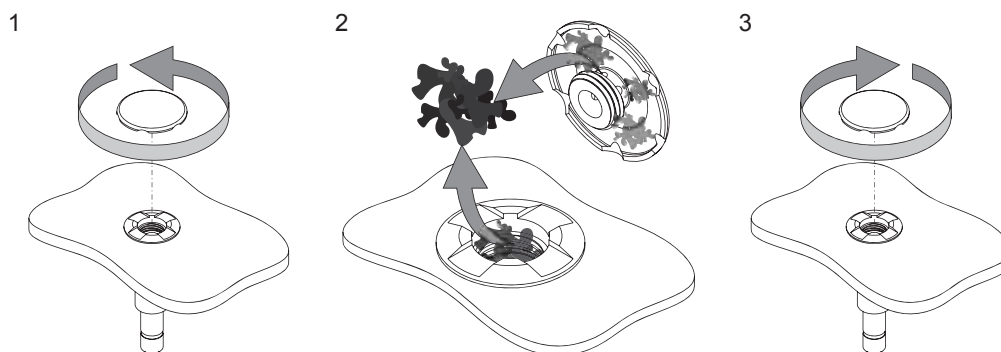
15.3 Air-Bodendüse

Table of contents

Chapter	Title	Page
	Schematic drawing	20
1.	General information	21
1.1	Installation instructions	21
2.	Water installation	22
3.	Electrical installation	22
3.1	Schutzbereich VDE 0100 Teil 701	22
3.2	Electrical installation diagram	23
3.3	Earthing	23
3.3.1	Connections diagram	24
4.	Dry running protection system	24
5.	Leakage test	25
6.	Equipment	25
7.	Final Blowing	25
8.	Electric heating 2 kW optional	26
9.	Checklist	27
10.	Inspection openings required on site	28
11.	Instruction for use	30
12.	Introduction	30
13.	Keypad	30
13.1	Automatic system shut-down	31
14.	Desinfection	32
15.	Instruction for using and care	33
15.1	Drain/Overflow fitting with rotary knob	34
15.2	Overflow regulator	34
15.3	Air floor nozzle	35

Important!

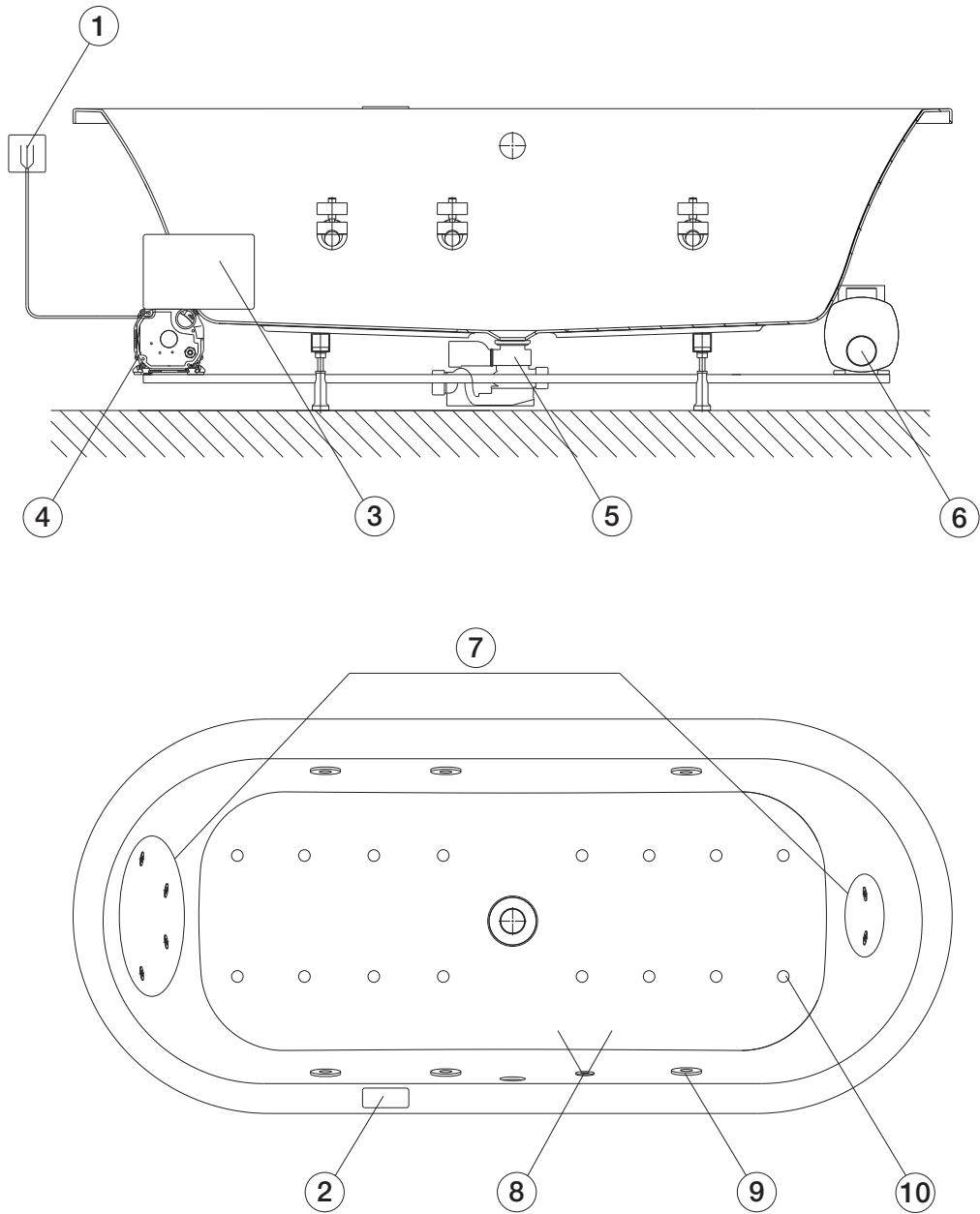
Please read these installation instructions carefully before installation.

The System has been tested using the following regulations and is entitled to bear these symbols.



Type EN03

Schematic drawing



- 1 Control unit network connection 230 V~, 50 Hz, 10 A Connection box related
- 2 Keypad
- 3 Control unit
- 4 Blower
- 5 Drain connection Ø 40/50
- 6 Pump
- 7 Back- and feet jets (optionally)
- 8 LED-white
- 9 Whirl jet
- 10 Air floor nozzle

Subject to technical alterations! Warranty is only granted, if all mentioned instructions were followed.

1. General information

These installations- and operating instructions apply in conjunction with the installation instructions for Derby bathtubs..

Derby whirl tubs are subjected to thorough mechanical and electrical testing at the factory. Derby whirl tubs are supplied pre-installed and ready for connection. They comply with all the latest national and European standards and regulations.

1.1 Installation instructions

Do not stain the elements of the whirl equipment when lifting the tub.

The tub may only be operated when it is stationary and fully installed. The whirl tub is to be installed in compliance with the latest noise reduction regulations.

Align the tub with a spirit level and adhere to the following points:

- Position the tub on a floating screen and place rubber discs (at least 5 mm thick) beneath the tub feet to prevent noise conduction through solids.

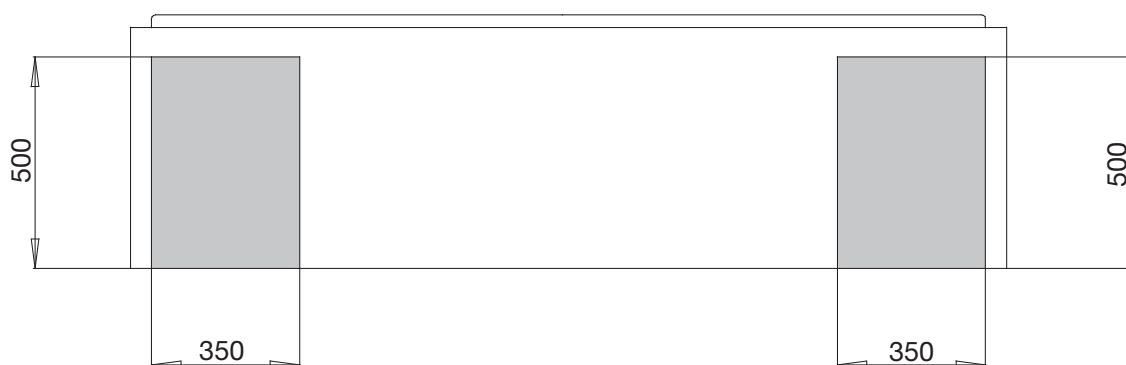
Do not stain the elements of the whirl equipment when lifting the tub. Place strips of insulation or special elastic sealing sections around the edges of the tub.

- If you erect masonry or tiles around the tub ensure that the tub is not actually in contact with the masonry. Make the connection using vibration-damping material (such as silicon, elastic sealing sections and/or insulating sections).

Position the inspection openings for the specific model, leaving easy access and a clear opening of at least 350 mm in width and 500 mm in height as shown in the dimension drawings below.

Inspection openings must be designed in such a way that they can only be opened using a tool. Ensure that you adhere to the above dimensions since this will ensure that if servicing work is required you will be able to gain easy access to technical system components. To guarantee later function, all electrical devices and cables must be kept free of mortar and all openings must be covered during the work.

A free air supply to the whirl jets and the blower must be maintained since if the casing is hermetically sealed the air supply will be cut off. An opening of 25 cm² in the casing is completely adequate.



See page 28 for the required inspection openings.

2. Water installation

The water and drain installation must comply with local regulations.

3. Electrical installation

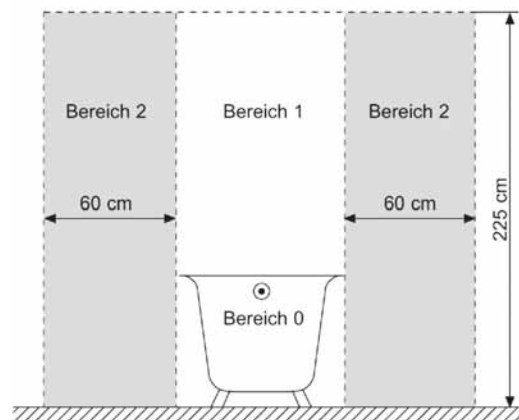
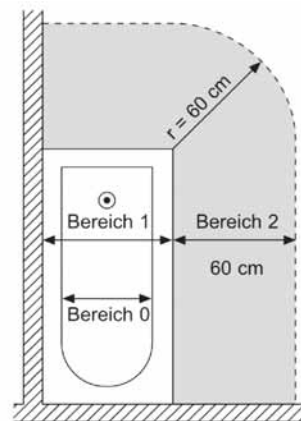
Whirlpools are designed „for domestic use“ (including hotels, residential homes etc.) and meet the relevant EN-VDE regulations. They are not for medical use.

The electrical installation may only be carried out by a **licensed qualified electrician**.

- The electrical installation must be in compliance with DIN VDE 0100-701 and/or IEC 60364-7-701.
- Also, national variations and the technical connection conditions of the local electricity supply company (ESC) must be observed.
- The whirlpool system is designed for an AC voltage of 230 V~AC, 50/60 Hz, 2 kW.
- The whirlpool system must be supplied with power via a separate electric circuit supply and protected with 10 A time-lag fuse in accordance with the power consumption as specified on the type plate. No other consumers may be diverted from this circuit.
- A separate RCD (residual current device) with a rated difference current ≤ 30 mA must also be installed for the whirlpool. The protecting switch FI type B (RCCB) earlier connected separately must meet the binding regulations included in the DIN EN/VDE norms. Combined quick-acting / time-lag switches (RCBO) with integrated overload protection devices can also be used if preferred. The RCD must be tested regularly for function and effectiveness.

- In the permanently laid installation in the bath, a universally polar isolating main switch must be fitted with at least 3 mm contact distance for switching off the system generally and isolating it from the mains. The user must be made aware of the separate means of disconnection. When the whirl system is not in use, it is recommended that the connection from the whirl system to the mains supply is interrupted at the main residual current device.

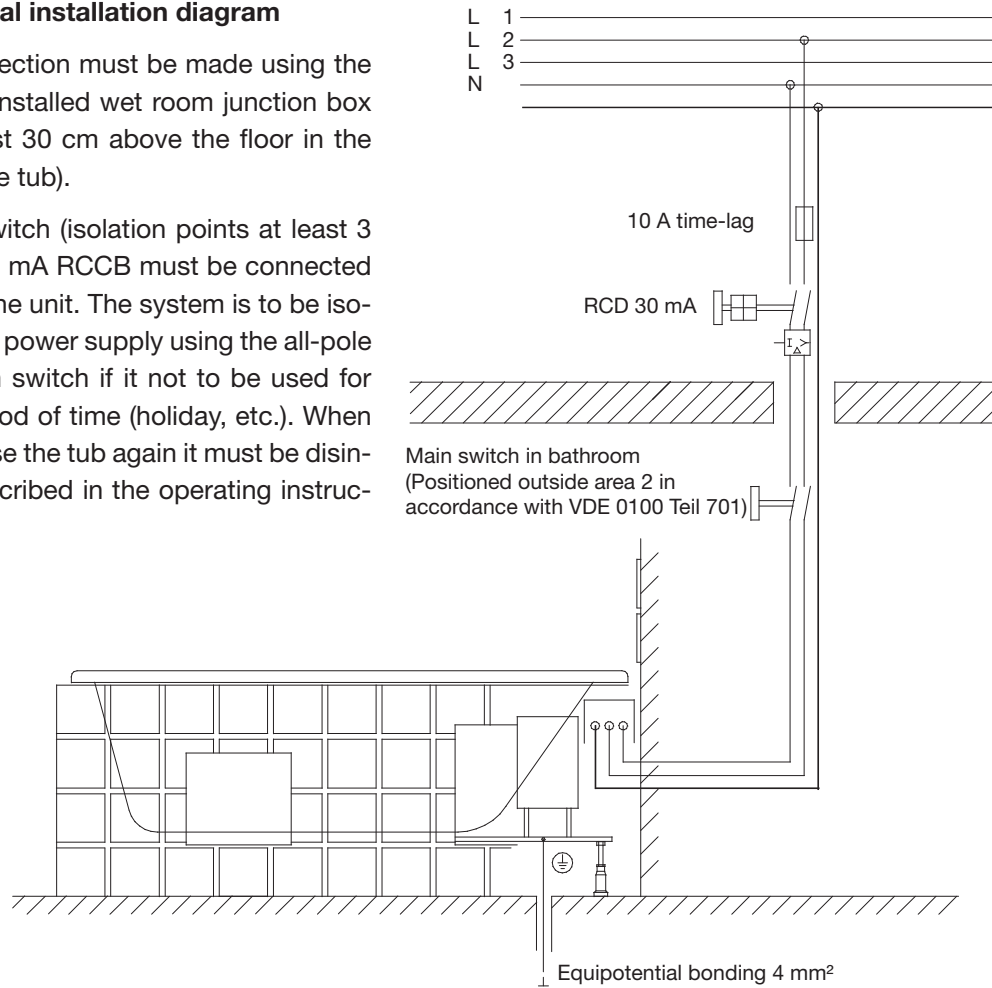
3.1 Schutzbereich VDE 0100 Teil 701



3.2 Electrical installation diagram

The site connection must be made using the permanently installed wet room junction box (IP 65, at least 30 cm above the floor in the area below the tub).

An all-pole switch (isolation points at least 3 mm) and a 30 mA RCCB must be connected upstream of the unit. The system is to be isolated from the power supply using the all-pole main isolation switch if it not to be used for a lengthy period of time (holiday, etc.). When you wish to use the tub again it must be disinfected as described in the operating instructions.



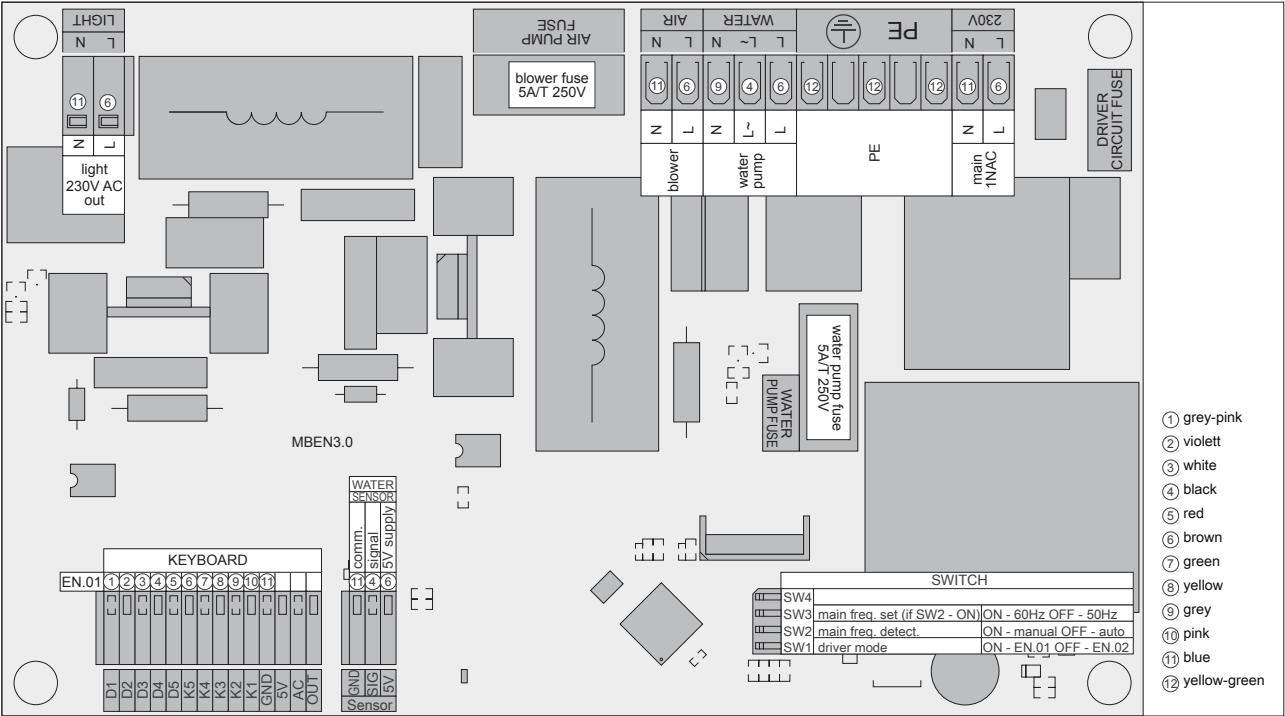
Warning!

Do not use unit without positive earth connection (PE, $\oplus$) !
Interrupt current connection before opening!

3.3 Earthing

The site equi-potential bond is to be connected to the earthing terminal on the tub frame. A 4 mm² green and yellow cable is required for this purpose.

3.3.1 Connections diagram

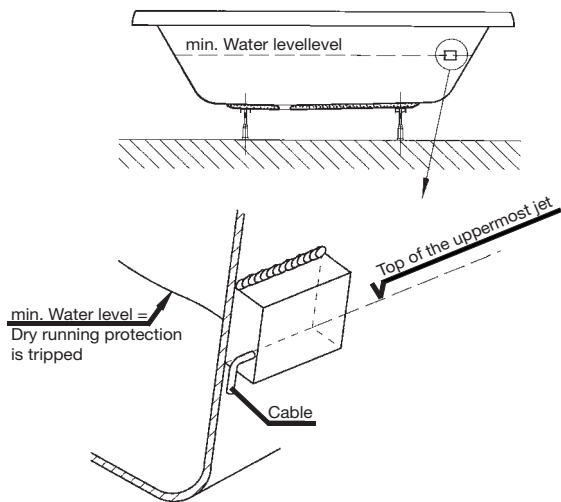


Electrical connection data:

230 V / 50 Hz, 2 kW, Supply line 1 x 10 A time-lag

4. Dry running protection system

Your Derby bathtub with whirlpool system is equipped with “dry run” protection. Water pump and disinfection can be active if the proper water level is achieved. “Dry run” protection prevents system working with empty bathtub or if the water level is too low.



5. Leakage test

Before erecting the masonry, in addition to the electrical test a leakage test must be conducted. For this purpose fill the whirl tub with water up to the overflow. Leave the water to stand for one hour and then switch on the whirl tub for around 15 minutes. Any leaks caused by transport of insallation can then be located.

Before installation of casing the whirl tub you must conduct a test. Before the tub is emptied complete a full disinfection procedure.

6. Equipment



Whirl jet (Whirlpool, Kombipool)



Air floor nozzle (Kombipool)

7. Final Blowing

On Derby Kombisystem

The system drying function is switched on automatically approx. 10 minutes after emptying the bathtub. After switching on it works in total for about 2 minutes, during which the blower works for the first 30 seconds with medium power, and for the next 90 seconds it works with full power.

During time measurement to the beginning of drying and during drying process, buttons 2, 3 and 5 are active.

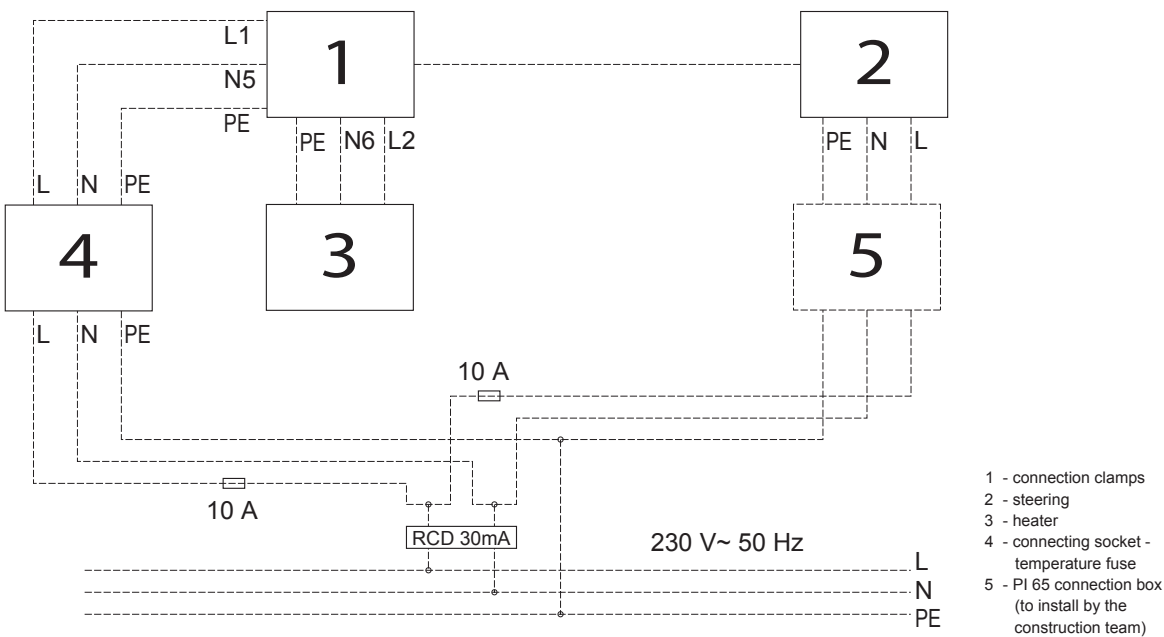
2 + 5 – simultaneous pressing of the buttons immediately starts the pump despite the fact that time to the beginning of drying has not elapsed. 2 – pressing the button during operation turns the pump off. Pressing the button during time measurement to drying cancels the operation.



LED-white

8. Electric heating 2 kW optional

After switching the electric water heater 2 kW on, the water massage jet is switched on automatically. The bath water temperature is maintained at the constant level of approx. 37°C.



In case of a version with integrated electric heating 2 kW the system is factory-equipped with an electric part and control components. In such a situation a separate electric connection should be made for part of the heating power and it should be protected separately 10 A.

Ensure polarity according to the connections diagram. Connection to the power supply system and operation of the system only with the protection cable and connected equalizing of potentials. The power supply connection of the system control unit and for part of the heating power should be protected with a common current trip device 30mA.

9. Checklist

This checklist is designed to enable you to rectify and problems you experience with your whirl tub quickly and easily. Work on the electrical equipment must only be completed by an authorized electrician. The whirl tub must be isolated from the power supply before and such work.

Hoesch Design GmbH

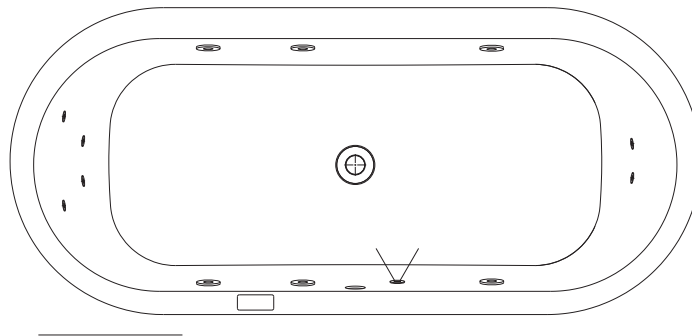
If you are unable to rectify the fault yourself, please do not hesitate to call our after sales staff on

+49 (0) 2422/54-0 or fax them on

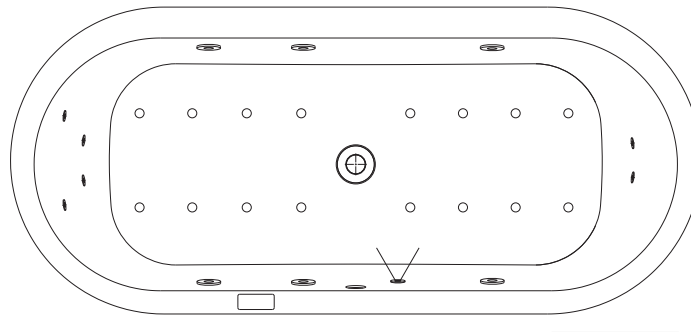
+49 (0) 2422/54 364.

Fault	Cause	Remedy
Blower does not work Pump does not work	No mains voltage 230 V, 50 Hz	Switch on the back-up fuse and / or residual current-operated circuit breaker (RCCB)
	Fusible insert burnt out	Have the fuse replaced by an electrician
	Dry running protection system does not respond	Add water until the red LED
	Motor cut-out has tripped due to overheating	Leave the motor to cool for a few minutes
	Elektronic controller	Reset the controller, in other words switch off the power supply for approx. one minute
The massage jet is soft	Drain valve	To cleanse the drain valve please see page 34 Cleaning of nozzles
	Massage jets	
LED spotlight does not work	Too little water in the tub	Add water until the red LED

10. Inspection openings required on site

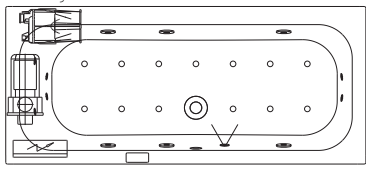


Whirlsystem

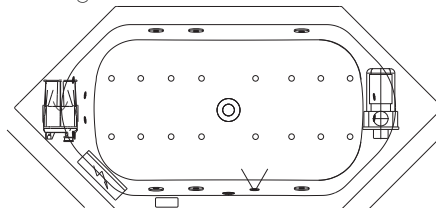


Kombisystem

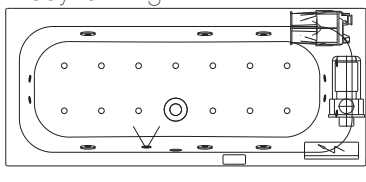
Body form left



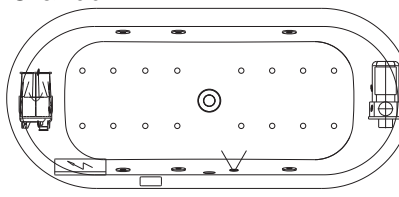
Hexagonal



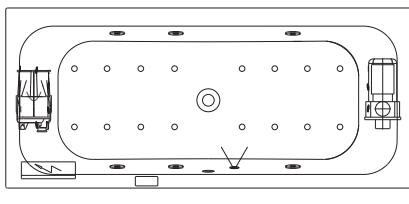
Body form right



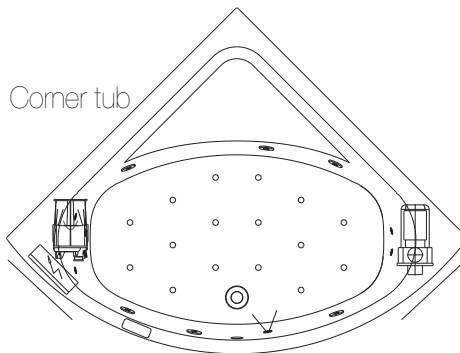
Oval tub



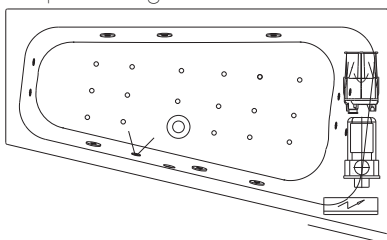
Centre waste



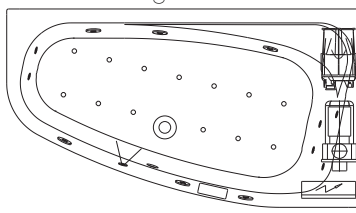
Corner tub



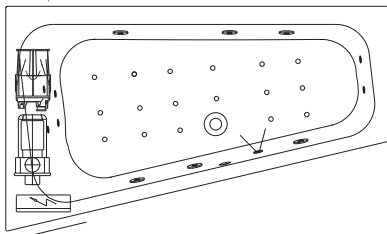
Trapezium right



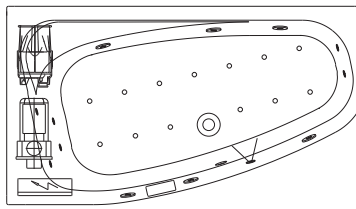
Corner tub right



Trapezium left



Corner tub left



The inspection opening required on site must measure at least 500 x 350 mm.
(see also page 21)

11. Instruction for use

12. Introduction

Congratulations on the purpose of your Derby whirl tub.

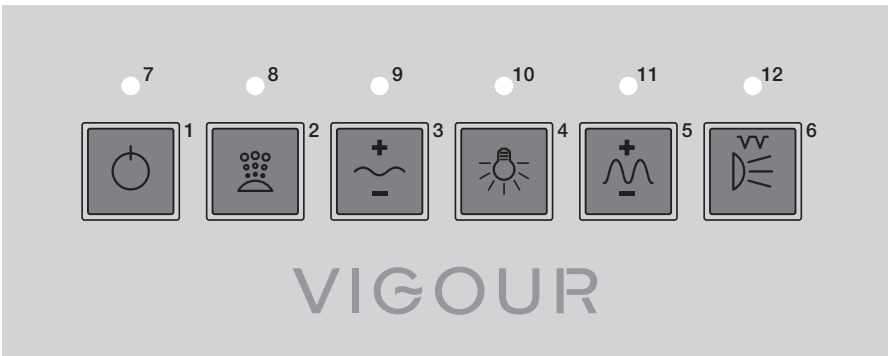
You have purchased a product of proven brand quality, which features a superb, exclusive design and outstanding luxury.

Derby whirl tub are continuously adjusted to keep them state of the art and so that they will meet your relaxation and recuperation needs.

The following pages contain explanations on how to use and look after your den Derby tub so that you can enjoy many happy hours in your new tub.

We wish you many houers of pleasure in your Derby whirl tub!

13. Keypad



1 Switches everything OFF.



2 air pump on/off. Short pressing of button 2 turns the pump on with 60% power. Pressing this button during operation turns the pump off.



3 air pump power control button and wave effect button from air jets. Active when air pump is on. Short pressing of button 3 changes the air pump performance. The adjustment is as follows: at further pressing the button increases the revolution speed to the maximum value. After the pump has reached the maximum speed, and button 3 is still pressed, the speed of the pump is reduced to the minimum value. The pump speed control range: 30 – 100%. Holding button 3 for 5



4 lighting on/off



5 power control button of water pump. Button active during water pump operation. Each button pressing changes water pump performance. The adjustment is as follows: further pressing increases the revolution speed to the maximum value. After the pump has reached the maximum speed, and button 5 is still pressed, the speed of the pump is reduced to the minimum value. The pump speed control range: 50 – 100%. Holding the

button 5 for minimum 5 sec. switches on the wave effect from air jets. Pressing button 5 while the wave effect is active, the wave effect switches off and speed stabilizes at the current level.



6 button water pump on/off. Short pressing of button 6 turns on the pump with the nominal power of 60%. Pressing the button shortly during operation, turns off the pump. Pressing 6 and holding it for minimum 5 seconds (while pump is on) runs pulsating massage (water pump will work in repeated cycles: 3 seconds maximum speeds, 2 seconds – minimum speeds).

7 red LED indicates power supply and operation readiness of the unit,
continuous lighting – controller in on, required water level is reached
no lighting – no power supply of the controller,
“slow” blinking light (1 second) – “STANDBY” mode – power supplied to the controller, no operation,
 (time measurement to drying cycle)

8 blue LED indicates blower operation.
continuous light – air pump on, (time measurement to drying cycle),
no lighting – air pump off

9 blue LED indicates blower speed change,
continuous light – wave effect active from air jets (continuous change of speed).
no lighting – wave effect not active

10 blue LED indicates light operation.

11 blue LED indicates blower speed change,
continuous light – wave effect active from water jets (continuous change of speed).
no lighting – wave effect not active

12 blue LED indicates water pump operation.
continuous lighting – water pump on
no lighting – water pump off

13.1 Automatic system shut-down

The operational time of the system is limited to 20 minutes. After 20 minutes, regardless of the buttons switched on, the system switches off automatically. By pressing button 2 and/or 6 you can switch the system on again.

14. Desinfection

Regular disinfection ensures optimal hygiene. It is recommended to start the disinfection once a month or every 2-3 bathing.

Notice: In case the bathtub with whirlpool system was not used for a long time, it is necessary to start disinfection before the system is used again.

The proper water level is necessary to start the disinfection - eventually the water level has to be up to the level to start the lighting.

- After you leave the whirlpool, you must add disinfectant (follow the manufacturer's instructions!) to the whirlpool. We recommend that you use disinfectant item no. 6923 or item no. 133607.

Suggested amounts: 100 ml of the disinfecting agent for 100 L of the bathtub capacity.

Producers tips should be observed.

- Manual disinfection should be start by the pushing the button of air or water system (depends on the system which bathtub is equipped in).

During the disinfection process (which takes a total of approx. 30 minutes) the red LED will be lit.

Manual disinfection process

- If you add the disinfection agent, the water system (side jets/pumps) / air system (bottom jets/blower) or mixed system has to be started to spread the added disinfection agent and after 1 minute it should be switched off again manually.
- After 30 minutes of disinfection process, the system should be start again for 2 minutes (manual start/stop)
- After disinfection the bathtub should be emptied.

You should always disinfect the system when prompted in order to meet the necessary hygienic standards.

No liability can be accepted for damages or consequential damages caused by other agents not suitable for this purpose.

15. Instruction for using and care

Using

Generally speaking, using a whirl tub is relaxing and enjoyable. However, for some people using a whirl tub may be harmful.

If you have any doubt, consult a doctor.

We advise the following groups not to use the whirl tub:

- Infants less than one year old
- If you have poor circulation
- If you have consumed a lot of alcohol
- If you have a cold or 'flu
- If you suffer from heart disease
- Do not use the tub until you have cooled down completely after you have taken a sauna
- If you have just eaten
- Children using the massage bathtub should remain under constant supervision of adult persons.
- When older or disabled persons with limited physical abilities use the massage bathtub, special caution should be exercised.
- Specialist companies and the first owner of the massage bathtub declare that they will make available the user's manual for next owners or users of the device.

The water temperature in the whirl tub should not exceed average body temperature. The ideal temperature range is between +32°C and +37°C.

For your safety! Do not let any electronic machines or other electrical items fall into the filled tub or pool.

Care

Do not use bath additives that contain solids, for example mud baths, oil baths, etc.

After you have finished your bath, rinse the tube surface with water and wipe it with a damp cloth. **Do not use scouring agents.**

Use a few sprays of cleaning product, for example Acryl-Blink on to the surface occasionally and rub off with a soft dry cloth. Heavy soiling can be removed with warm water and mild liquid cleaning products or soap suds.

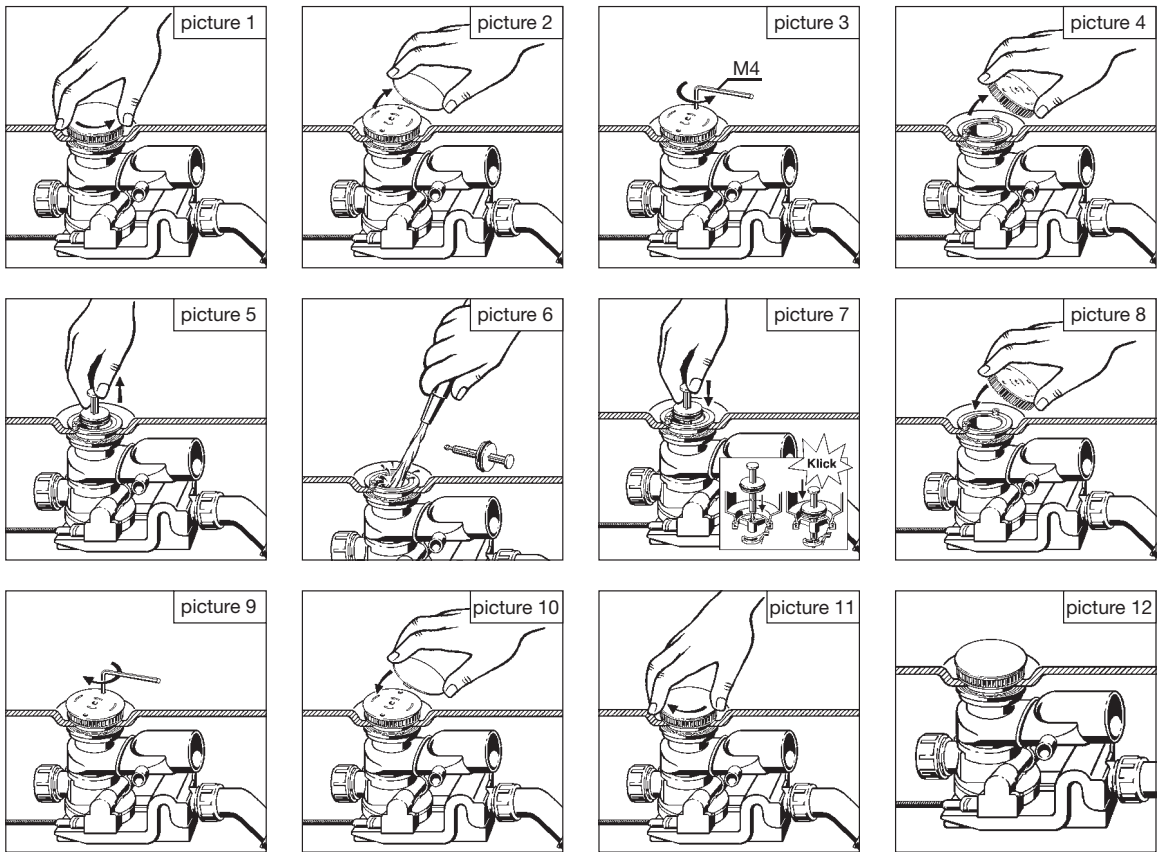
Remove lime deposits with vinegar and water (**do not splash the accessories**). If you use drain cleaners, follow the instructions for use. Minor scratches or roughened areas can be removed using the Hoesch care kit, for example, to leave a brilliant finish.

Note:

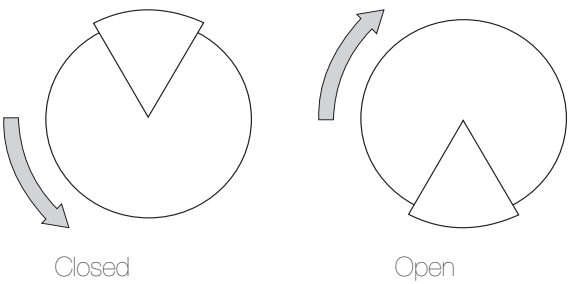
Fittings and build-in parts are to be cleaned only with a soft cloth! Damage caused by the use of unsuitable chemicals, acids or scouring agents cannot be accepted as grounds for complaints.

15.1 Drain/Overflow fitting with rotary knob

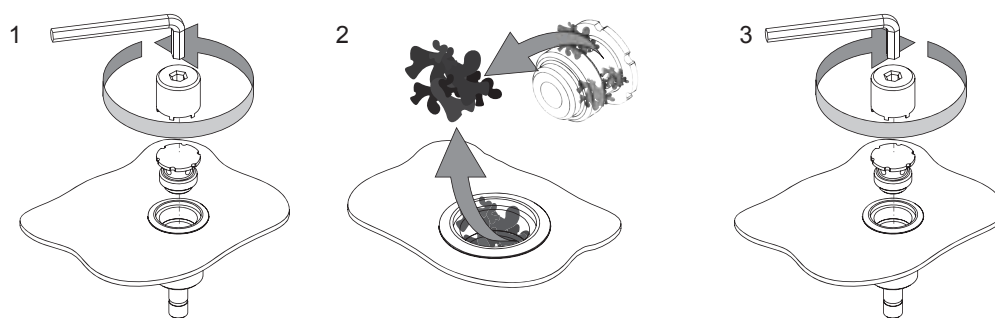
Cleansing/maintenance with Inbus M4



15.2 Overflow regulator



15.3 Air floor nozzle



Sämtliche Bild-, Produkt-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag
der Drucklegung. Technische Änderungen vorbehalten.
Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen nicht auszuschließen.
Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.

All images, products, dimensions and designs are up to the day of printing.
They are subject to technical alterations. Colour variations are possible due to typographic re-
asons. Model and product claims can not be accepted.